



Valodas konsultācijas: elektroniskā datubāze

<https://www.valodaskonsultācijas.lv/lv/questions/118>

Jautājums	Kā pareizi izrunāt Monako – 'Monako vai Mo'nako ?
Atbilde	<p>Vārdā Monako iespējami divi izrunas varianti: 'Monako (ar pirmās zilbes uzsvāri atbilstoši uzsvāra lietojumam latviešu valodā) vai Mo'nako (ar otrās zilbes uzsvāri atbilstoši uzsvāra lietojumam oriģinālvalodā).</p> <p>I. Freimane norāda: „Latviešu valodā pēc tradīcijas svešus īpašvārdus drīkst izrunāt ar pirmās zilbes uzsvāri neatkarīgi no uzsvāra oriģinālvalodā. Ir atļauts paturēt arī oriģinālvalodas uzsvāri, tādā gadījumā šis uzsvāris ir jāzina, turklāt tas jāsaģlabā visos locījumos. Jāņem vērā, ka valodas lietotājam uzsvāra lietošanā jābūt konsekventam – vienā un tajā pašā sarunā, lekcijā u. tml. nedrīkst izmantot atšķirīgus uzsvāra atveides principus.” Arī „Latviešu valodas pareizrakstības un pareizrunas vārdnīcā” norādīts, ka iespējami divi izrunas paralēlvarianti – pirmās zilbes uzsvāris un oriģinālvalodas uzsvāris.</p>
Avoti	<p>Freimane, I. <i>Valodas kultūra teorētiskā skatījumā</i>. Rīga : Zvaigzne, 1993, 430. lpp.</p> <p><i>Latviešu valodas pareizrakstības un pareizrunas vārdnīca</i> L. Ceplītis, A. Miķelsone, T. Poříte u. c. Rīga : Avots, 1995, 921. lpp.</p>

